

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
"THE CHINESE FREEMASON"  
IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

Thur., December 16 1965 (Vol. 27 No. 206 Page 1)

### 演習人類來往月球創歷史新頁

## 美國兩太空船

# 太空會合成功

#### 昨午在西太平洋上空泊近六至十尺，今晨六號安全降落，週末七號飛返地球：

(荷斯頓十六日合衆社電)美國兩艘太空船於昨日升空後，已成功地與雙子星七號會合飛行的任務，四位美國太空人，兩艘太空船相距六至十尺，創開太空飛行史上一項新紀錄。

因此次兩艘太空船會合飛行試驗成功，美國已準備在明年放射另一艘太空船至月球，此為阿波羅計劃的一部分。

兩艘太空船會合地點在西太平洋上空，時間為昨日太平洋標準時(加西)上午十一時廿一分，從電眼及雷達的顯示，雙子星七號在雙子星七號的前方，雙子星七號在後方，兩艘太空船相距六至十尺。

當最初會合時，兩艘太空船相距為二千五百尺，後來漸泊至一千五百尺，一百二十尺，最後，兩艘太空船相距至十尺。

兩艘太空船的飛行速度每小時超過一萬七千五百里，並能彼此看見對方。

該項會合飛行是試驗人類是否可來往地球與月球的技術，美蘇兩國必須首先完成會合飛行的技術，因飛向月球的太空船在月球表面降落時，必須要在太空與月球會合。

(何斯頓十六日美聯社電)美國太空船雙子星七號與雙子星七號會合飛行成功後，已於今日東部標準時間上午十一時廿三分(雲市最長八時)安全降落大西洋西岸海上，雙子星七號則仍太空飛行中，亦將於本星期六返回地球。

飛機於雙子星七號降落後，降落於六十分鐘後，即將兩艘太空船吊起。

太空人史治拉於控制太空船降落時，只離預定的目標四里半，該太空船在東部標準時間十時廿九分自目標西南方開始降落。

電台報導說兩艘太空人精神情況良好。

### 英相出席聯大演講

## 非洲代表集體退席

(聯合國大會十六日加拿大社電)英國首相威爾遜今日晨到訪聯合國大會，正開始發言發表演說之際，在場的非洲各國，約有四分之三的代表立即聯合一致行動，集體離場，表示抗議英國不進行迅速解決非比叛離英國而獨立的羅得西亞政權，以致造成莫大的危機。

但威爾遜在離場前，曾向代表們發表歡迎之詞，並保證定計劃向大會致詞要點如下：

- (一)請各國給予英國充份時間，以便處理羅得西亞問題。
- (二)請各國協助實行封鎖羅得西亞，以促成羅得西亞非比叛離。
- (三)堅強動武不是解決問題的基礎。
- (四)尋求和平方法，以求結束越戰。
- (五)主張邀請中共參加有關各種世界問題的談判，以消滅東西集團對立的歧見和現象。

▲三千人因旋風發生

(喀喇喇十六日路透電)據巴基斯坦非官報消息，巴基斯坦海岸而遭旋風，因旋風吹襲巴基斯坦海岸而遭旋風。

八十五英里處作最近接近的會合，環繞地球比飛六小時。

這是人類登陸月球進一步的具體準備工作。

不久後會有這麼的一天，兩位美國人會掉去靴上的月球塵土，回到地球上來，這是美國太空科學家前此作過的豪語。

本未來的二十年中，美國全部載人太空飛行努力，和太陽神探月的成就，都繫於這次太空會合連結技術上，而第一艘登陸月球的壯舉，計劃在九九年進行，因此發展種種科學技術，距今僅有四年的時間而已。

美國太空人羅威爾和鮑曼，作有史以來第一次太空會合飛行，(一)

### 戴高樂為爭取選票

## 謂不反對美亦愛中共

巴黎十五日電：戴高樂總統在戴高樂星島演說時，美國總統變成一個干涉者，但他又宣佈：「我不是一個反美者。」

在該演說中，戴高樂曾指責美國在越南的軍事冒險，但與戴高樂的共產黨亦保持良好關係，同時亦在中共、拉丁美洲、非洲、印度、日本等國的朋友。

戴高樂演說中，戴高樂曾指責美國在越南的軍事冒險，但與戴高樂的共產黨亦保持良好關係，同時亦在中共、拉丁美洲、非洲、印度、日本等國的朋友。

戴高樂演說中，戴高樂曾指責美國在越南的軍事冒險，但與戴高樂的共產黨亦保持良好關係，同時亦在中共、拉丁美洲、非洲、印度、日本等國的朋友。

### 中共與美國互訂後會

(華沙十六日美聯社電)美國駐波蘭大使高爾與中共大使王德潤昨日在華沙舉行第二次會談，兩方對有關戰時問題，該會談於下午五時三十分結束，其二人互訂於三月十六日再進行會談。

### 美國驚呼各國準備應付威脅

## 中共埋頭發展核武

(巴黎十五日電)美國防務部長麥克納馬拉今日在此間參加北大西洋公約國部長會議時，曾發表演說，謂中共可能在今後兩年內擁有少量核武器的裝備，及同時希望擁有核武器。

據路透社消息：麥克納馬拉宣佈中共擁有一艘能發射彈道火箭之艦，而且該艦可能於一九六七至六八年間正式裝配火箭，作發射核彈之用。

麥克納馬拉說：歐洲的盟國現在應該開始為其本國的安全而計劃，以準備於一九六四年十月十五日開始試驗核彈功績，即可變成一個重要的原子國家，預測在一九七六年，中共不僅擁有充份的核武，且能擴展到各種射擊的洲際彈道火箭，該等火箭將可直接攻擊歐洲三藩市及歐洲城市，及世界各大城市，雖然在兩年內中共未能成為強大的原子國家，但必定能出產各種可以製造核武器的原料，北京政府準備於一九七七年能製造中級射擊的火箭。

作美官員發言人，麥克納馬拉在秘密的會議中，預測中共於一九六八至六九年間，將擁有核武器。

### 解決人類來往月球難題

美國航空及太空總署，從佛羅里達州堅尼地角射一雙子星七號一太空船從事一項史無前例的十五天的冗長飛行，並於十五日射上另外一艘太空船一雙子星六號一在軌跡內會合，如果一切進行順利，這兩艘太空船將在距離地面一百

### 天包胆匪

## 堅攻炮擄 元美萬十五去盜

約州錫羅尼茲發生一宗劫案，劫匪在劫案後，布林克公司店內的金庫，被匪徒用加農炮擄開，盜去近五十萬美元，劫匪方事後說，金庫四週早已裝上床墊，顯然是為了讓住地，有計劃地設的。

在英國，匪徒竊行，劫掠案件已算不了什麼，為什麼這宗大劫案却如此一時呢？原因是在強盜們所用的武器已不是那些「常規武器」一槍、利劍之類，而是使用「特種武器」來做世界了。

### 馬丁聲明中立美謂歐洲命運在越戰

## 加拒美請軍援越戰

(巴黎十五日省新聞社訊)加拿大總理馬丁昨日在國會演說，謂加國不應採用任何方式援助越戰，但加國在過去十個月間，也曾對東南亞的援助增加至五十萬元。

馬丁在演說中，謂加國不應採用任何方式援助越戰，但加國在過去十個月間，也曾對東南亞的援助增加至五十萬元。

### 蘇聯撤離塞島獨立

## 指為阻障塞島獨立

(聯合國十六日路透電)蘇聯星島二在此間要求，取回各塞島塞浦路斯島的駐軍，及關閉在該島的英軍基地。

蘇聯代表代表蘇聯對塞浦路斯島的駐軍，及關閉在該島的英軍基地。

### 美機襲北越發電廠

(西貢十五日電)美軍空軍今日五雷公式噴射機，今日轟炸北越主要港口海防，今日轟炸北越主要港口海防，今日轟炸北越主要港口海防。

### 中共廣播展開統戰

## 被拘國軍可釋回台

(東京十六日美聯社電)此間星期一夜聽到北京電台廣播，謂在九六二年中，中共在大陸上曾拘捕六十四名國民黨的飛行員或軍人，該廣播說：中共將安置此批被拘軍人予以國策外，如被拘者中，誰欲返回台灣與家人團聚的，中共也將放他們回去。

### 印尼反共狂潮未已

## 巴厘共黨千名被殺

(雅加達十六日路透電)此間今日傳聞說：超過一千名的共產黨徒，在巴厘島因反共及宗教團體衝突而被殺。

據報導：在巴厘島上三個市鎮的共產黨建築物及財產，皆被搜劫及焚燬。另外一項報導說：在另一市鎮內，共產黨與反共人士發生衝突，造成四人死亡及反中情緒日見高漲，所有共產黨領袖均先後逃亡。又訊：上星期五在中央集權事務的動車中，有四人因傷死亡。

### 中印邊發生大血戰

(新德里十六日美聯社電)此間

### 汽車撞樹一死二傷

(城多利訊)加拿大社駐此間的記者，廿三歲的李斯，於昨星期二日下午駕車在此間附近公園駕駛時，因採取短捷路線，不幸在冰滑的路面滑出而撞於一樹上死亡，當李斯撞樹時，曾奮力將他拋出車外，而另外兩名乘客則受輕傷，廿歲的派爾小姐及廿四歲的當利則受傷，此外兩名在後座的乘客則幸未受傷。

### 芬蘭隊星期日抵雲

(本報體育記者報導)加拿大社消息：世界曲棍球冠軍芬蘭隊，上週訪問北平，首仗在安省倫敦球場與加拿大國家代表隊比賽，芬蘭隊以四比〇勝，昨周末雙方在古晉二場比賽，芬蘭隊依然以四比〇勝，以八比六再勝加拿大隊，連勝兩場。昨日晚賽達九千七百餘人，雙方激烈對戰，過程緊張，芬蘭隊以八比六勝，加隊亦以七比七，首場一比一。

比六加隊，與安省選隊在昨(星期三)晚三場比賽，安省選隊在昨(星期三)晚三場比賽，安省選隊在昨(星期三)晚三場比賽，安省選隊在昨(星期三)晚三場比賽。

### 一屆籃聯積分表

隊名	賽	勝	負	積分
華盛	三	三	〇	六
華北	三	二	一	四
華東	三	二	一	四
華南	三	一	二	二
華西	三	一	二	二
華中	三	一	二	二
華南	三	一	二	二
華西	三	一	二	二
華中	三	一	二	二
華南	三	一	二	二
華西	三	一	二	二
華中	三	一	二	二



### 越共娘子軍無孔不入西貢草木皆兵

## 越女多情美軍無命

許多美國官兵給合體操的，每每乘機問道：「我希望很快能再見到你，你在西貢耽擱多久呢？……你離開西貢後，將到什麼地方去？……你幹的什麼工作？」——這顯然是聰明的美人兒，奉命向高級軍官兜搭，最慎重的軍官，也會不自覺的向懷中的美人兒透露了些對越共是有價值的消息。

越共情報部轄下的另一枝娘子軍在美國軍事基地，軍官食堂及洗衣間潛伏著，一位南越官員估計，在大能美軍基地工作的越女，可能有半數是越共分子，在其他軍事基地活動的，也有相當的數目。

本年四月，南越警察捕獲一個名叫阮婉娥的少女，她與兩個同志計劃炸毀美軍基地的美國軍官食堂，阮婉娥是美國空軍的寵兒，他們於南越警察從她的住所搜出大量炸藥時才驚慌起來，她把炸藥裝在爽身粉罐裏，於到軍官的房間時，暗中放下。

本年七月，在另一個美軍基地，捕獲了一個越共女特，她，基地，洗衣間工作，晚上與美國士兵們做愛之後，輒贈床頭人以一張她的裸體照片，她的身材容貌都是平麗的，迷著了許多美國官兵，他們把她的照片放在衣袋裏——時常找出來欣賞或向袍澤炫耀。

原來她的照片背後都塗上了容易燃燒的化學品，希望燒死那些美國飛行員，但是，幸虧她的計劃不曾成功，及早就發覺了。

在西貢，美軍源源開進，吧女人數隨之增加，有些無疑的是越共的同情者。



### 紐約兩中山籍僑胞發生糾紛持刀互刺

(紐約通訊) 昨六日晨七時半中山同鄉會兩位僑胞發生血案一事，經警署昨訊，聞李君傷勢頗重，惟是否有生命危險，尙須醫員至醫院訪問後始能明瞭。

據中山同鄉會各人所述，知當晨約七時半，臥於該會四樓九號房之李君鏡初君，猶在夢中，發現有人用鐵錘擊穿左前額，鮮血直流，鐵錘置側，但不知係何人所為，乃起而止血，將血抹去，移時已覺精神不支，復臥床上休息，但在此時，發現住於七號房之何有，手持一刀，目露兇光，又來向其襲擊，乃大聲呼叫，隔房鄰里聞聲而至，聞聲而至，欲將何之刀搶去，但何未舉，反而割傷手部。

黎君手既受傷，無法阻止，乃狂呼救命，時住於三樓之劉華彩君聞聲，以爲係發生匪案，乃持棍上樓援助，不料所見者，竟爲何有右手持鐵錘，左手持尖刀，將李君縛住於地，尖刀對準李君左腦後部，幸而李君用右手握其左手力抗，不然若失刀揮下，即可能已立生案。

劉君見情狀之危急，乃狂喝叫君停手，且將武器交出，何君果欲命而將刀及錘交與，而後劉君即以電話召警。

### 聖保羅號炮艇中女要角是華埠小姐

(大埠通訊) 五年前代表紐約參加此間慶典年賽獲「全美華埠小姐」之稱號之「聖保羅」號炮艇，現已榮任荷里活片「聖保羅」之主要女角，截止目前止，此乃「華埠小姐」中，有最佳成就之一人。

荷里活福斯公司，爲攝製「聖保羅」號炮艇一片。(未完)

**會國雄 中醫師**  
鳳金林  
地址：550 Prior St.,  
電話：254-4618

**關伯明**  
承接裝修土木工程  
新電話 RE 8-3422

**金然棧味製廠**  
Kam Yen Jan (1948) Ltd.  
Phone: MU 3-1757  
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.

本公司出品  
白油鴨 豬肝腸  
大原鴨 鴨肝腸  
五花肉 鴨肝腸  
鴨干腸 鴨肝腸  
半磅盒牛肉脯  
七上肉品如蒙委託  
地址：國內或國外  
寄保證到如有損  
失照數奉陪

**He Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號  
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

**周愛權**  
精驗各種鐘時眼鏡  
精修各種破爛之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中  
出入利便 房舍通爽  
床潔清潔 暖氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
備有光顧 格外歡迎  
司理 周國林啟

**新美味**  
新邊麵飽

**何雅慈木工油漆**  
繪製裝修圖則。防水工程。  
電話：TR 6-4575  
夜：253-9345

**HAZELWOOD HOTEL**  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 3-9552

本大飯店 位於華區  
來往便利 招待週到  
時代房舍 床褥清潔  
新裝電線 日夜供應  
有升降機 上落更便  
長住暫居 價錢相宜  
房間百二 租賃隨時  
司理：朱旺子啟

**中國旅行社**  
China Travel Service Ltd.  
Cable Address Telephone  
CHINATRA 683-9444  
404 Ford Building  
193 E. Hastings Street  
Vancouver 4, B. C.

最新辦到香港李成興靚蠔油  
和春盛調味王純淨靚魚露  
美味老抽王，鮮味生油，天珍味精王，  
純淨磨原皮，調味海鮮醬，開胃鮮梅醬，  
飽飽食過，人人讚好，質料上乘，價錢公道，  
聖誕佳節，送禮佳品，包裝華麗，經濟相宜。

中國旅行社加國總代理  
本社代理中國旅行社一切業  
務，代申請辦理入國及簽證  
手續，手續簡單，快捷妥當，歡  
迎僑胞降臨詢問。  
經理：周衛賢 敬啟

**簡氏有限公司**  
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.  
電話 683-1724

最新辦到香港李成興靚蠔油  
和春盛調味王純淨靚魚露

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

農曆新年為港澳及內地，慶祝熱鬧，而遊花市，看花燈，以各種迎神賽會，家家戶戶，恭賀新年。本社主人團聚，歡渡新年。今又組織旅行團，定期一九六六年正月十一日，乘加拿大太平洋航空噴射機，由溫哥華直飛東京、台北、等地觀光，延後返港澳。收發從廉，經驗豐富，服務妥當，僑胞有意，返港澳過年者，請早臨也。歡迎男女僑胞參加，請早臨指示，以備辦理手續。

如欲搭船者於十月卅日由三藩市起程，乘威運運總統輪返港，經香港、日本、小呂宋、延後到港，來回船票，七五折優待，單程不在此內。本社代理，請來接洽爲荷。

香港英行，設在永和街八號地下，專辦出入口貨，接駁僑匯，爲本社駐港辦事處，獨有義務設置，專爲僑胞協助辦理手續，如蒙委託，定位，寄付行李，無任歡迎。

**雷根環球旅遊社**

**利華高雲 行易貿**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

**新到大幫**  
**台灣甜柑菓**  
**登市**  
零沽批發 壹律歡迎

△什貨生意出賣  
七千元。另點貨。每月舖租  
壹百八十元。長批約。每月  
生意約六千元。

△附設實業樓字按揭  
△本港有國字商店及工廠實業出賣或租賃

**吳國華辦事處**

**那華斯高沙銀行**  
六年儲蓄証券  
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種証券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換面額之銀幣——即比你原來所付之銀多三分之一。

儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可入無限額儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元証券，只須支付七元五角，一百元証券，則付七十五元。

保證安全  
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

**Scotia BANK**  
THE BANK OF NOVA SCOTIA

**中和行公司**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

**正沙田柚**  
**鮮明海味**  
**枝干糖卷**  
**合時水貨**

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.  
MU 1-1734

**新到登市**  
合時水貨 唐山海鮮  
大三牙或 去頭黃花  
新英洲尤 沙井蠔鼓  
去蒂花菇 靚嫩紫菜

大幫園口瓜菜 肉品  
精製臘腸鴨牛肉干發行

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

**台灣柑大帮到步**  
冬節年節送禮貨品  
海味什貨 以應僑胞採購  
樣樣齊全 行情印便 函索即奉

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
117 KEEFER ST. MU4-1377

**吳國華辦事處**



華裔 大拿加  
**元發公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
287 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

**新到**  
英洲鮭魚 日本排鱈  
秘魯綠豆 發菜黃豆  
盒庄糯米糕 枝干  
生晒槐枝干  
瓷盅, 盒庄, 糖蜜菴  
送禮佳品 名貴大方

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**新到**  
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛  
生薑白菓 大沙田柚  
大三牙或 紅魚食魚  
新白花片 花旗蝦肉  
油糖海味 送禮糖菓  
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754  
**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件



**射鵰英雄傳**

第七十回 烟風  
郭靖眼中如雷出雷，叫道：「你這手，我五位師父都教了，還要假作不知？」

黃漢經將鐵杖一甩，嘴的一聲，杖劍相交，火花四濺，那短劍鋒銳無倫，鐵杖上被砍了一條缺口，黃漢經又驚又怒，是誰見來？郭靖道：「一五位師父是我親手埋葬，難道還冤了你不成？」

柯靖聽了，心裏一驚，忙道：「一五位師父是我親手埋葬，難道還冤了你不成？」

**女中醫黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓居四四五號東方旅館二〇一號  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
455 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1078

**寶實公司**  
Paul & Paul Co.  
175 B. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7657  
新到西德  
A B C 電風筒  
專用, 男女兩用三種  
美觀, 強力持久耐用  
各種配件齊備, 專門  
修整改裝電器。

**伯影照相館**  
YORKMAN STUDIO  
917 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710  
備有新式照像機方便顧客  
請先電約

**柯氏水暖**  
HUGO C. ORRE  
承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力通通清潔去水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。  
電話 7-5255 三三二二

**東廣麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver 4, B.C. AL 5-3221  
租。麵。炸麵。中西餐  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎索辦

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Gimyow  
501 Main St.  
遺囑  
及辦理各種文件  
代理買賣契據  
片打街由正門入可矣  
電話 MU, 1-6513

**Jimmy's Fine Food Ltd.**  
1355 Parker St., Tel. 253-3944  
Vancouver 6, B.C.  
Government Inspected Plant  
本公司出品  
自油。鴨干。鴨肉干。牛肉干。代辦世界各地各國貨物。如有損失。保證到如有損失。十足賠償。  
價目表印備索即付  
真味齋臘味廠

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永符啓

**KUO KING SIK KO**  
精造  
各款小衫褲仔  
女衫褲內衣褲  
女衫褲內衣褲  
身棉布茶巾浴巾  
床布枕套毛巾  
特大童裝  
電話 MU 3-4929

**格靈威殯儀館**  
Grandview Funeral Chapel  
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.  
本館電話: 253-2511  
本館主人 利打氏  
本館備有：專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部免費，棺木車馬，取價極廉，八十五元，石碑銅碑，俱備身計，本館主人，忠誠服務。

**華強公司**  
KENWARD CO.  
401 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-4321  
專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**榮樂味製廠**  
臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
450 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-3154 式五四一壹五四

**懷亞德藥房**  
VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B.C.  
至午夜一時止  
每日營業時間  
六四八號舖街

**片市阻珠達權支社**  
民國五十四年  
職員表  
社長 伍仕培 副社長 周克  
幹事 周克 副幹事 周克

**片市阻珠**  
民國五十四年  
民治黨職員表  
執行委員 周金洪 黃炳寬 黃炳南  
吳克 伍仕培 黃炳南  
監察委員 劉拱新 黃炳南  
財政 黃炳南 劉拱新  
查帳 黃炳南 劉拱新  
外交 黃炳南 劉拱新  
會計 伍仕培 黃炳南  
文書 周國初 黃炳南  
社運 沈煥昭 黃炳南  
福利 陳連光 黃炳南  
宣傳 周千禧 黃炳南  
組織 周活光 黃炳南  
庶務 林章 黃炳南  
評議 全體黨員

**請用透明膠造膠質保護社會保險証件**  
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應永久保存。保險辦法，最好用透明膠造膠質，(PLASTIC) 將號碼封固，可免起碼被損或擦角，撕裂不易，潮濕難侵，永久耐用。  
本報備有此種膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為便利僑胞起見，每張減收三毛五分，每五毛。(外埠僑界，請將證件付來，即日可以製成交付。)

**歡迎訂閱本報**  
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期通訊特約戶。  
本報價目表  
(雲城埠派到) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角  
(雲城埠寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年九元九角 全年十九元九角  
(加拿大郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年九元九角 全年十九元九角  
全年二十元  
(美墨各國) 照郵局寄費。  
本報除星期日及例假外，每日出版。本報除星期日及例假外，每日出版。本報除星期日及例假外，每日出版。  
(或函事終止。隨時照計率還存餘報費。)

**都城達權社職員表**  
民國五十四年  
社長 林晉慶 司徒輝  
副社長 李炳南 李炳東  
監事 呂北祐 林福華  
查帳 劉希玉 曾耀欽  
核數 林福華 李炳東  
實業部 司徒輝 李炳東 馬榮  
司理 司徒輝 林福華 曾欽  
評議員 全體男女社員

**請用透明膠造膠質保護社會保險証件**  
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應永久保存。保險辦法，最好用透明膠造膠質，(PLASTIC) 將號碼封固，可免起碼被損或擦角，撕裂不易，潮濕難侵，永久耐用。  
本報備有此種膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為便利僑胞起見，每張減收三毛五分，每五毛。(外埠僑界，請將證件付來，即日可以製成交付。)

**訂閱手續簡便**  
須以英文正楷填寫下列格式  
中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
埠名 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_  
省份 Prov. \_\_\_\_\_  
茲交付 元 票 價 匯票 Money Order 或 支票 Cheque   
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)  
訂閱壹個月  壹季  半年  全年  新訂開戶  續訂開戶   
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址。)





